



# SPINNAKER

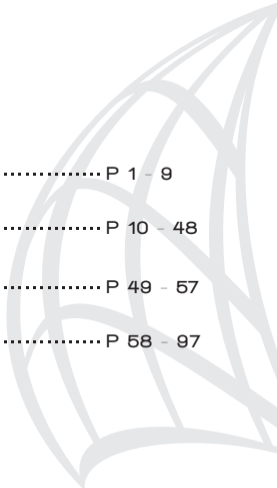
Instruction Manual  
(Automatic + Quartz)

AUTOMATIC ..... P 1 - 9

QUARTZ ..... P 10 - 48

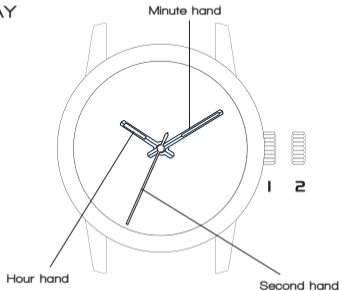
AUTOMATISCH ..... P 49 - 57

QUARZ ..... P 58 - 97



## AUTOMATIC WATCH-3 HANDS

### A) DISPLAY



## B) WINDING THE MAINSPRING

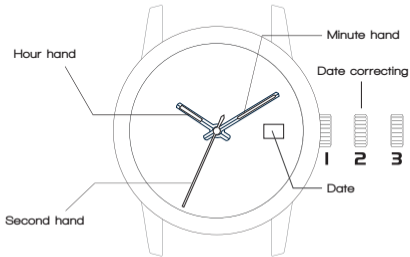
Your automatic winding watch can be hand wound by turning the crown in normal crown position. Wind 15-20 times and it will start to move naturally after shaking slightly

## C) TIME SETTING

- 1) Pull the crown to position 2.
- 2) Turn the crown to set hour and minute hands.
- 3) Push crown back to position 1.

## AUTOMATIC WATCH WITH DATE

### A) DISPLAY



## B) DATE SETTING

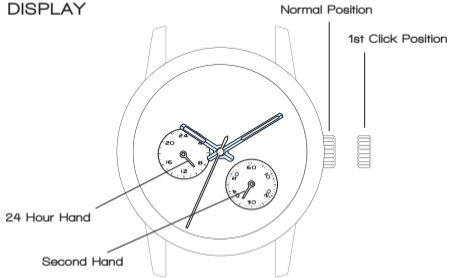
- 1) Pull the crown to position 2.
- 2) Turn the crown anti-clockwise to set the correct date.

## C) TIME SETTING

- 1) Push the crown to position 3.
- 2) Turn the crown anti-clockwise to set the correct time.
- 3) Set to the correct time.
- 4) Push crown back to position 1.

## AUTOMATIC WATCH WITH 24 HOUR INDICATOR

### A) DISPLAY



## B) WINDING THE MAINSPRING

Your automatic winding watch can also be hand wound by turning the crown clockwise in Normal position. Wind several times clockwise. It will start to move naturally.

## C) SETTING THE TIME

- 1) Pull the crown out to the 1st Click Position.
- 2) Turn the crown to set hour and minute hands.
- 3) After the time has been set, push the crown back to the Normal position.

\* 24 Hour hand moves linked with the center Hour and Minute hand.



**NOTE:**

This watch **MUST** be worn for at least 8 (Eight) hours each day to ensure it is fully wound.

An automatic watch will only wind when the watch is on your wrist and your arm moved.

Winding the watch by the crown will put power on the spring but not enough to allow the watch to function fully.

If your watch stops overnight or loses time it means it is not being fully wound.

## WATER RESISTANCE

Note that the below serves only as a guide. Actual water resistance may vary depending on a number of factors including water temperature, water salinity, and use under water.

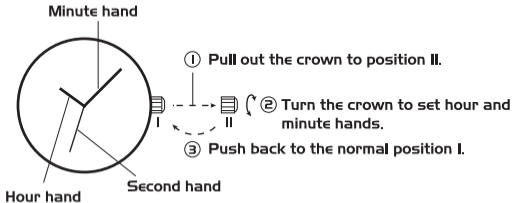
The water resistance of your timepiece may eventually be compromised over time with general wear and tear and use of your timepiece under adverse conditions.

Always remember to employ the screw down crown if available to maintain the water resistancy of your timepiece. Warranty may be voided if the screw down crown has not been properly employed.

Note that you should never wear your watch in a jacuzzi or steam room where steam may enter the case despite the water tight seals used to protect your watch. This may cause condensation inside your watch which may effect and damage the inner workings of your watch.

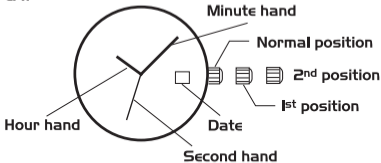
Spinnaker watches, its manufacturer , brand owner or any of its affiliated companies accept no liability for death or injury resulting from use, misuse or failure on the part of this watch.

## WATCH WITHOUT DATE



## 3 HANDS WITH DATE

### A) DISPLAY



### B) SETTING THE TIME

1. Pull the crown out to the 2<sup>nd</sup> position.
2. Turn the crown to set hour and minute hands.
3. When the crown is pushed back to the normal position, second hand begins to run.

### **C) SETTING THE DATE**

**1. Pull the crown out to the 1st position.**

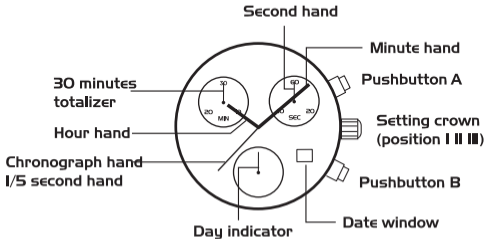
**2. Turn the crown counter-clockwise to set the date.**

**\* If the date is set between the hours of around 9:00 PM and 1:00 AM, the date may not change the following day.**

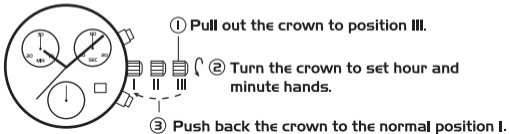
**3. After the date has been set, push the crown back to the normal position.**

## CHRONOGRAPH ISA 8172

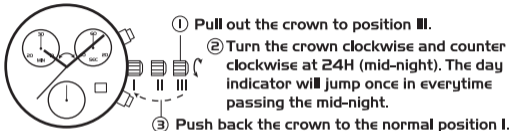
### A) DISPLAY



## B) TIME SETTING

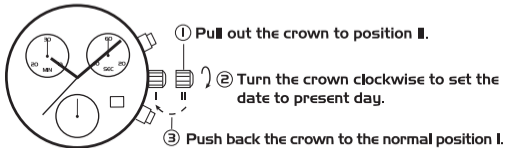


## C) DAY SETTING





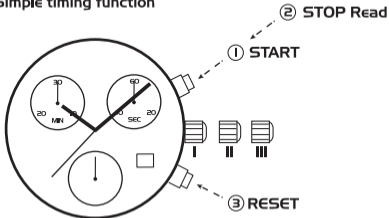
## D) DATE SETTING



**CAUTION:** Never correct date between 9PM to 0.30AM.

## E) TIMING MODE

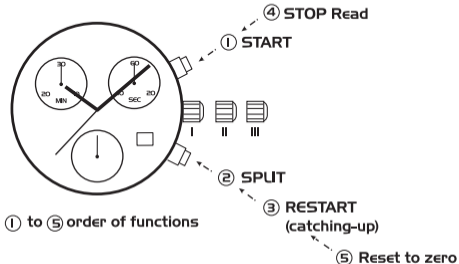
### a. Simple timing function

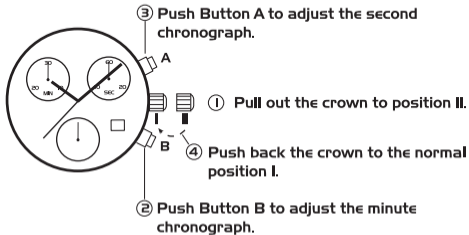


① to ③ order of functions

## F) TIMING MODE

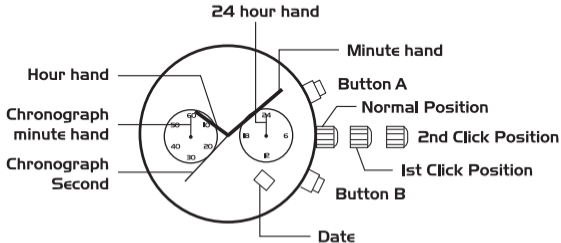
### b. Split-time of intermediate times function



**G) ADJUSTING THE CHRONOGRAPH HANDS TO ZERO POSITION**

## CHRONOGRAPH OS21

### A) DISPLAY



## **B) SETTING THE TIME**

- 1. Pull the crown out to the 2nd click position.**
- 2. Turn the crown to set hour and minute hands.**

## **C) SETTING THE DATE**

- 1. Pull the crown out to the 1st click position.**
- 2. Turn the crown anticlockwise to set the date.**  
**\*If the date is set between the hours of around 9:00 PM and 1:00 AM, the date may not change on the following day**
- 3. After the date has been set, push the crown back to the Normal position.**

## **D) USING THE CHRONOGRAPH**

**This chronograph is able to measure and display time in 1/1 second united up to maximum of 59 minutes 59 seconds.**

### Measuring time with the chronograph

1. The chronograph can be started and stopped each time button "A" is pressed.
2. Pressing button "B" resets the chronograph and the chronograph second hand and chronograph minute hand return to zero position.



### **E) CHRONOGRAPH RESET(INCL. AFTER REPLACING BATTERY)**

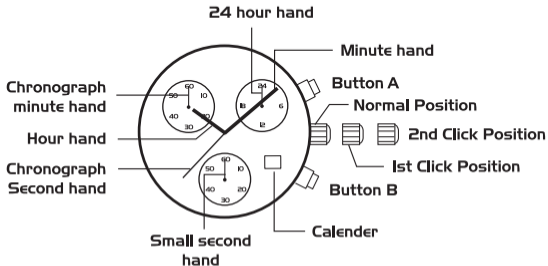
This procedure should be performed when the chronograph second hand does not return to zero position after the chronograph has been reset, and including after the battery has been replaced.

- 1. Pull the crown out to the 2nd position.**
  - 2. Press button "A" to set the chronograph second hand to zero position. The chronograph hand can be advanced rapidly by continuously pressing button "A".**
  - 3. Once the hand have been reset to zero position, push the crown back to the normal position.**
- \* Do not push the crown to normal position while the chronograph second hand returns to zero position. It stops on the way when the crown are returned to normal position and its position is recognized as zero position.**



## CHRONOGRAPH 0520

### A) DISPLAY



## **B) SETTING THE TIME**

- 1. Pull the crown out to the 2nd position.**
- 2. Turn the crown to set hour and minute hands.**
- 3. When the crown is pushed back to the normal position, small second hand begins to run.**

## **C) SETTING THE DATE**

- 1. Pull the crown out to the 1st position.**
- 2. Turn the crown counter-clockwise to set the date.**  
**\*If the date is set between the hours of around 9:00 PM and 1:00 AM, the date may not change on the following day.**
- 3. After the date has been set, push the crown back to the normal position.**

## **D) USING THE CHRONOGRAPH**

**This chronograph is able to measure and display time in 1/1 second united up to maximum of 59 minutes 59 seconds. The chronograph second hand keeps continuously for 59 minutes 59 seconds after starting.**

## Measuring time with the chronograph

1. The chronograph can be started and stopped each time button "A" is pressed.
2. Pressing button "B" resets the chronograph and the chronograph second hand and chronograph minute hand return to zero position.



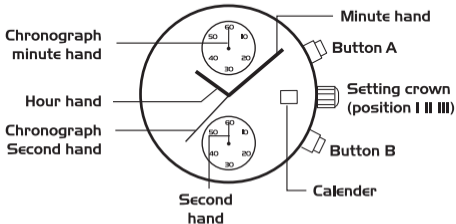
### E) CHRONOGRAPH RESET(INCL. AFTER REPLACING BATTERY)

This procedure should be performed when the chronograph second hand does not return to zero position after the chronograph has been reset, and including after the battery has been replaced.

- 1. Pull the crown out to the 2nd position.**
  - 2. Press button "A" to set the chronograph second hand to the zero position. The chronograph hand can be advanced rapidly by continuously pressing button "A".**
  - 3. Once the hand have been zeroed, return the crown to the normal position.**
- \* Do not push crown to normal position while the chronograph second hand returns to zero position. It stops on the way when crown are returned to normal position and its position is recognized as zero position.**

## CHRONOGRAPH OS

### A) DISPLAY



## **B) SETTING THE TIME**

- 1. Pull the crown out to the 2nd position.**
- 2. Turn the crown to set hour and minute hands.**
- 3. When the crown is pushed back to the normal position, small second hand begins to run.**

## **C) SETTING THE DATE**

- 1. Pull the crown out to the 1st position.**
- 2. Turn the crown counter-clockwise to set the date.**  
**\*If the date is set between the hours of around 9:00 PM and 1:00 AM, the date may not change on the following day.**
- 3. After the date has been set, push the crown back to the normal position.**

## **D) USING THE CHRONOGRAPH**

**This chronograph is able to measure and display time in 1/1 second united up to maximum of 59 minutes 59 seconds. The chronograph 1/1 second hand keeps continuously for 59 minutes 59 seconds after starting.**

### Measuring time with the chronograph

1. The chronograph can be started and stopped each time button "A" is pressed.
2. Pressing button "B" resets the chronograph and the chronograph second hand and chronograph minute hand return to zero position.



### **E) CHRONOGRAPH RESET(INCL. AFTER REPLACING BATTERY)**

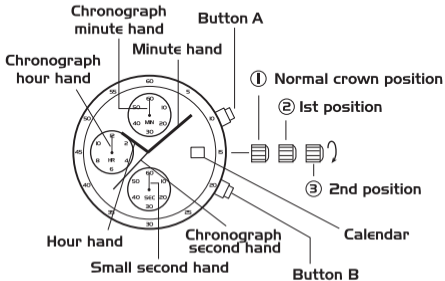
This procedure should be performed when the chronograph second hand does not return to zero position after the chronograph has been reset, and including after the battery has been replaced.

- 1. Pull the crown out to the 2nd position.**
- 2. Press button "A" to set the chronograph second hand to the zero position. The chronograph hand can be advanced rapidly by continuously pressing button "A".**
- 3. Once the hand have been zeroed, return the crown to the normal position.**

**\* Do not push crown to normal position while the chronograph second hand returns to zero position. It stops on the way when crown are returned to normal position and its position is recognized as zero position.**



## DISPLAYS AND BUTTONS OSIO



**B) SETTING THE TIME**

1. Pull the crown out to the 2nd position.
2. Turn the crown to set hour and minute hands.
3. When the crown is pushed back to the normal position, small second hand begins to run.

**C) SETTING THE DATE**

1. Pull the crown out to the 1st position.
2. Turn the crown counter-clockwise to set the date.  
\*If the date is set between the hours of around 9:00 PM and 1:00 AM, the date may not change on the following day.
3. After the date has been set, push the crown back to the normal position.

**D) USING THE CHRONOGRAPH**

This chronograph is able to measure and display time in 1/1 second united up to maximum of 11 hours 59 minutes 59 seconds. The chronograph second hand keeps continuously for 11 hours 59 minutes 59 seconds after starting.

### Measuring time with the chronograph

1. The chronograph can be started and stopped each time button "A" is pressed.
2. Pressing button "B" resets the chronograph and the chronograph second hand, chronograph minute hand, and chronograph hour hand return to zero position.

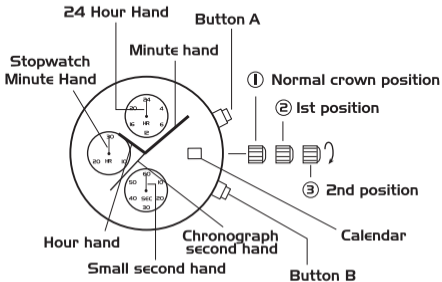


### **E) CHRONOGRAPH RESET (INCL. AFTER REPLACING BATTERY)**

This procedure should be performed when the chronograph second hand does not return to zero position after the chronograph has been reset, and including after the battery has been replaced.

- 1. Pull the crown out to the 2nd position.**
  - 2. Press button "A" to set the chronograph second hand to the zero position. The chronograph hand can be advanced rapidly by continuously pressing button "A".**
  - 3. Once the hand have been zeroed, return the crown to the normal position.**
- \* Do not push crown to normal position while the chronograph second hand returns to zero position. It stops on the way when crown are returned to normal position and its position is recognized as zero position.**

## DISPLAYS AND BUTTONS JS15



**B) SETTING THE TIME**

1. Pull the crown out to the 2nd position.
2. Turn the crown to set hour and minute hands.
3. After the time has been set, push the crown back to the normal position.

**C) SETTING THE DATE**

1. Pull the crown out to the 1st position.
2. Turn the crown clockwise to set the date.  
\*If the date is set between the hours of around 9:00 PM and 1:00 AM, the date may not change on the following day.
3. After the date has been set, push the crown back to the normal position.

**D) USING THE CHRONOGRAPH**

This stopwatch is able to measure and display time in 1/1 second united up to maximum of 30 minutes. Stopwatch will stop automatically after running continuously for 30 minutes.

### Measuring time with the stopwatch

1. Press button "A" to start the stopwatch.
2. The stop watch can be started and stopped each time button "A" is pressed.
3. Pressing button "B" resets the stopwatch and stopwatch minute and second hands return to their Zero positions.

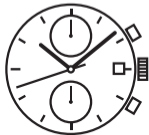


### E) STOPWATCH RESET (INCL. AFTER REPLACING BATTERY)

This procedure should be performed when the stopwatch second & minute hand does not return to the Zero position.

1. Pull the crown out to the 2nd position.
2. Press button " A " to set the stopwatch second hand forward.  
Press button " B " to set the stopwatch second hand back.
  - \* The stopwatch minute hand is synchronized with stopwatch second hand.
  - \* The stopwatch second hand can be advanced rapidly by continuously pressing button " A " or " B "
3. Once the both hands have been zeroed, reset the time and return the crown to its normal position.

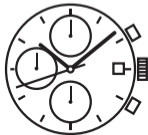




VD51



VD53



VD57

## ADJUSTING THE STOPWATCH HAND POSITION

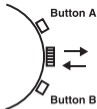
Before setting the time, check if all the chronograph hands - 1/10 second (where applicable), second, minute - are at the "0"(12 o'clock) position.

If the stopwatch is in use, press the buttons in the following order to reset it, and then, check if the hands return to "0" position. (For details, see "HOW TO USE THE STOPWATCH")

- If the chronograph is counting : A → B
- If the stopwatch is stopped : B
- If the split time is displayed : B → A → B

If either of the stopwatch hands are not in the "0" position, reset them following the procedure below.

- 1) Pull the crown out to :  
VD51, VD53 and VD57  
(calibres with date window) : second click
- 2) Press button A or B to reset all stopwatch hands to "0" position.
  - The stopwatch minute hand moves correspondingly with the stopwatch second hand.
  - The hands move quickly if the respective buttons are kept pressed.
- 3) Push the crown back to the normal position.

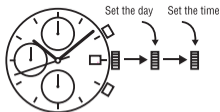


## TIME SETTING

Before setting the time, check that the chronograph measurement is stopped.

VD51, VD53 and VD57 (calibres with window):

- 1) Pull out the crown to the first click.
- 2) Turn the crown clockwise until the preview day's date appears.
- 3) Pull out the crown to the second click when the second hand is at the 12 o'clock position. It will stop on the spot. Set the hands to the desired time of the day (make sure AM/PM is set correctly) by turning the crown.



- When the crown is at the second click position, do not press. Otherwise the chronograph hands will move.

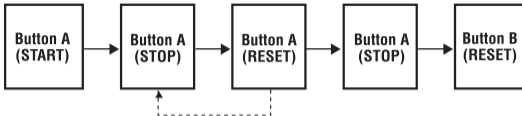
- 4) Push the crown back in the normal position in accordance with a time signal.**
- Do not set the date between 9:00 P.M. and 1:00 A.M., otherwise the day may not change properly. If it is necessary to set the date during the time period, first change the time to any time outside it, set the date and then reset the correct time.**

## **HOW TO USE THE STOPWATCH**

- The measurement time is indicated by the stopwatch hands that move independently of the center hands (and 24-hour hand where applicable).**
- The stopwatch can measure up to 60 minutes.**
- The stopwatch measures in 1/10 second increments. (VD57)**

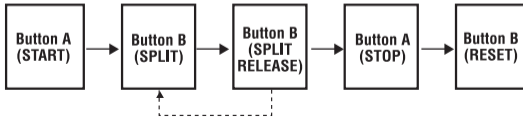
**Standard measurement (e.g. 100m race)**

Press the buttons in the following order :

**Accumulate elapsed time measurement (e.g. basketball game)**

- Reset and stop the stopwatch can be repeated as many times as necessary by pressing button A

### Split time measurement (e.g. 5,000m race) :



- **Measurement and release of the split time can be repeated as many as necessary by pressing button B**

## HOW TO USE THE HELIUM ESCAPE VALVE?

In its normal position, the SPINNAKER helium escape valve is perfectly watertight thanks to the gaskets, but it is not functional, since it is screwed down.

During the decompression phase, unscrew the crown of the valve in order to release the mechanism. The valve is now watertight from the outside. As the interior pressure becomes greater than the exterior pressure, it pushes the gasket out of its seating, thus releasing the gas. Once the pressure is equalised, gasket returns to its original position, pushed by the spring.

This operation is automatically repeated several times during the decompression phase. Once atmospheric pressure is reached, screw down the crown of the valve.



- Battery lifetime is 3-5 years, but it depends from use. To be substitute only from qualified operators and do not burn it. Keep bulk batteries faraway from children
- Watches assembled in china, japanese or swiss movement inside

## Water resistance classification

Watches are often classified by watch manufacturers by their degree of water resistance which, due to the absence of official classification standards, roughly translates to the following (1 metre  $\approx$  3.29 feet):

<u>Water resistance rating</u>	<u>Suitability</u>	<u>Remarks</u>
Water Resistant 3 ATM or 30 m	Suitable for everyday use, Splash/rain resistant, NOT suitable for showering, bathing, swimming, snorkelling, water related work and fishing.	NOT suitable for diving.
Water Resistant 5 ATM or 50 m	Suitable for swimming, white water rafting, non-snorkelling water related work, and fishing.	NOT suitable for diving.
Water Resistant 10 ATM or 100 m	Suitable for recreational surfing, swimming, snorkelling, sailing and water sports.	NOT suitable for diving.
Water Resistant 20 ATM or 200 m	Suitable for professional marine activity, serious surface water sports and skin diving.	Suitable for skin diving.
Diver's 100 m	Minimum ISO standard (ISO 6425) for scuba diving at depths NOT suitable for saturation diving.	Diver's 100 m and 150 m watches are generally old(er) watches.
Diver's 200 m or 300 m	Suitable for scuba diving at depths NOT suitable for saturation diving.	Typical ratings for contemporary diver's watches.
Diver's 300+ m for mixed-gas diving	Suitable for saturation diving (helium enriched environment).	Watches designed for mixed-gas diving will have the DIVER'S WATCH L M FOR MIXED-GAS DIVING additional marking to point this out.

## International warranty

### VALIDITY GUARANTEE CONDITIONS

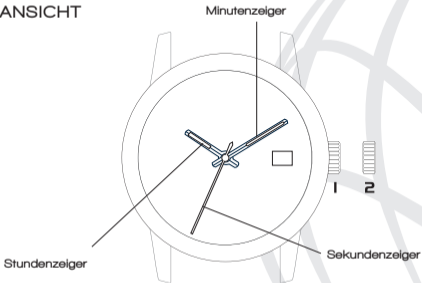
The guarantee is valid for two years from the date of purchase. This guarantee does not cover defects arising from accidental damage or misuse of the watch and is automatically lost if the watch is opened by unqualified or unauthorised people. Straps, glasses and batteries of your watch are not under guarantee. This guarantee is valid only if the date of purchase is confirmed by the dealer's official stamp, specifying the date and the dealer's name, borne on the guarantee certificate completely filled in. For any claim under this guarantee the watch must be returned to the dealer.

Dealer stamp and signature

Date of purchase

## AUTOMATIKUHR – 3 ZEIGER

### A) ANSICHT



## **B) AUFZIEHEN DER TRIEBFEDER**

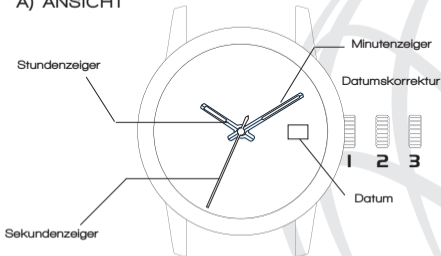
Die Automatikuhr kann auch manuell aufgezogen werden. Dazu muss sich die Krone in der normalen Position befinden. Drehen Sie die Krone 15-20 Mal und schütteln Sie die Uhr leicht. Danach fängt das Uhrwerk automatisch an zu laufen.

## **C) EINSTELLEN DER ZEIT**

- 1) Ziehen Sie die Krone auf Position 2 heraus.
- 2) Drehen Sie die Krone, um die Stunden- und Minutenzeiger einzustellen.
- 3) Drücken Sie die Krone zurück auf Position I.

## AUTOMATIKUHR MIT DATUM

### A) ANSICHT



## **B) DATUMSEINSTELLUNG**

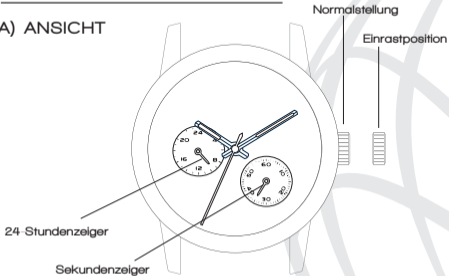
1. Ziehen Sie die Krone auf Position 2 heraus.
2. Drehen Sie zum Einstellen des richtigen Datums die Krone gegen den Uhrzeigersinn.

## **C) ZEITEINSTELLUNG**

1. Drücken Sie die Krone auf Position 3.
2. Drehen Sie zum Einstellen der richtigen Zeit die Krone gegen den Uhrzeigersinn.
3. Stellen Sie die richtige Zeit ein.
4. Drücken Sie die Krone zurück auf Position 1.

# AUTOMATIKUHR MIT 24-STUNDEN-ANZEIGE

## A) ANSICHT



## B) AUFZIEHEN DER TRIEBFEDER

Die Automatikuhr kann auch mit der Hand aufgezogen werden, indem die Krone in der Normalstellung im Uhrzeigersinn gedreht wird. Drehen Sie die Krone mehrmals im Uhrzeigersinn. Danach fängt das Uhrwerk automatisch an zu laufen.

## C) ZEITEINSTELLUNG

1. Ziehen Sie die Krone auf Position 1 heraus.
  2. Drehen Sie die Krone, um die Stunden- und Minutenzeiger einzustellen.
  3. Drücken Sie die Krone zurück in die Normalstellung, nachdem Sie die richtige Zeit eingestellt haben.
- \* Der 24-Stundenzeiger bewegt sich in Verbindung mit den Stunden- und Minutenzeigern.



## HINWEIS:

Diese Uhr MUSS mindestens 8 (acht) Stunden am Tag getragen werden, um sicherzustellen, dass sie voll aufgezo-gen ist.

Eine automatische Uhr wird nur aufgezo-gen, wenn Sie sich an Ihrem Arm befindet, und der Arm sich bewegt.

Das Aufziehen der Uhr über die Krone reicht nicht aus, um die Uhr vollständig aufzuziehen.

Wenn Ihre Uhr über Nacht anhält oder zu langsam läuft, ist sie nicht vollständig aufgezo-gen.

## WASSERDICHTIGKEIT

Bitte beachten Sie, dass folgende Angaben nur zur Orientierung dienen. Die tatsächliche Wasserdichtigkeit kann in Abhängigkeit von verschiedenen Faktoren wie Wassertemperatur, Salzgehalt des Wassers und Wassertiefe variieren.

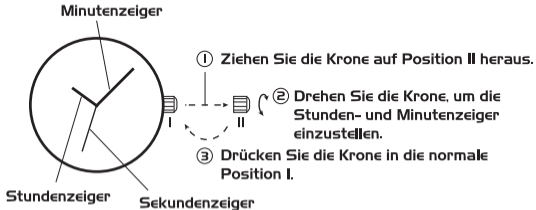
Die Wasserdichtigkeit Ihrer Uhr kann im Laufe der Zeit aufgrund von Verschleiß und nicht ordnungsgemäßer Verwendung der Uhr beeinträchtigt werden.

Achten Sie darauf, dass die verschraubte Krone (wenn vorhanden) nicht gelöst ist, um die Wasserdichtigkeit Ihrer Uhr sicherzustellen. Es besteht keine Garantie, wenn die Krone nicht ordnungsgemäß verschraubt ist.

Tragen Sie Ihre Uhr nie im Whirlpool oder Dampfbad, da dort trotz der schützenden wasserdichten Dichtungen Dampf in das Innere des Gehäuses eintreten kann. Dies kann zu Kondenswasser im Inneren Ihrer Uhr führen und das Uhrwerk beschädigen.

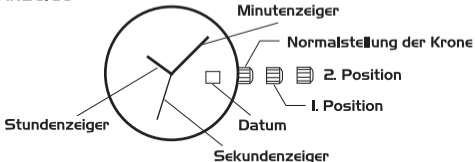
Spinnaker Uhren, Hersteller, Markeninhaber oder mit diesen verbundene Unternehmen übernehmen keine Haftung bei Todesfällen oder Verletzungen, die sich aus der Verwendung, dem Missbrauch oder einer Fehlfunktion der Uhr ergeben.

## UHR OHNE DATUM



### 3 ZEIGER MIT DATUM

#### A) ANZEIGE



#### B) ZEITEINSTELLUNG

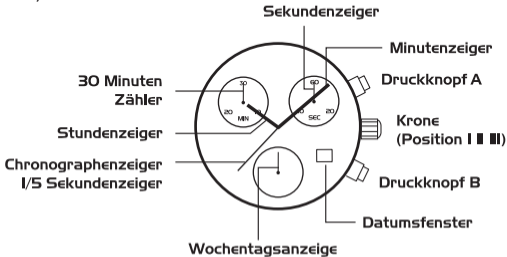
1. Ziehen Sie die Krone auf die 2. Position heraus.
2. Drehen Sie die Krone, um die Stunden- und Minutenzeiger einzustellen
3. Wenn die Krone zurück in die Normalstellung gedrückt wird, beginnt der Sekundenzeiger sich zu bewegen.

## C) DATUMSEINSTELLUNG

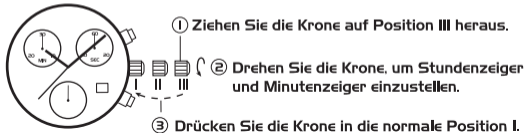
1. Ziehen Sie die Krone auf die I. Position heraus.
2. Drehen Sie zum Einstellen des Datums die Krone gegen den Uhrzeigersinn.  
\* Wenn das Datum zwischen ungefähr 21:00 Uhr und 1:00 Uhr eingestellt wird, ändert sich das Datum vielleicht nicht am folgenden Tag.
3. Drücken Sie die Krone zurück in die Normalstellung, nachdem das Datum eingestellt ist.

## CHRONOGRAPH ISA 8172

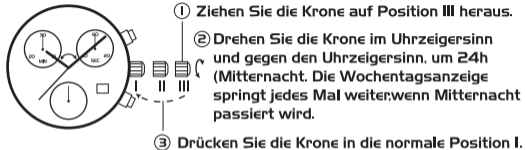
### A) ANZEIGE



## B) ZEITEINSTELLUNG

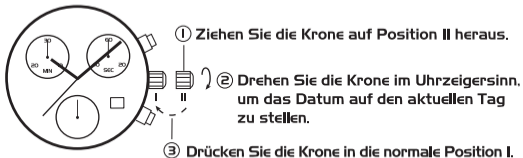


## C) TAGESEINSTELLUNG





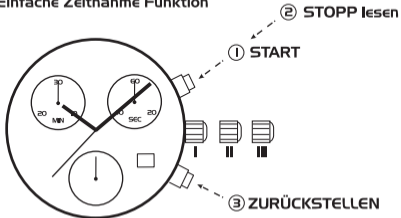
## D) DATUMSEINSTELLUNG



**VORSICHT:** Stellen Sie das Datum nie zwischen 21:00 und 0:30 Uhr ein.

## E) ZEITNAHME MODUS

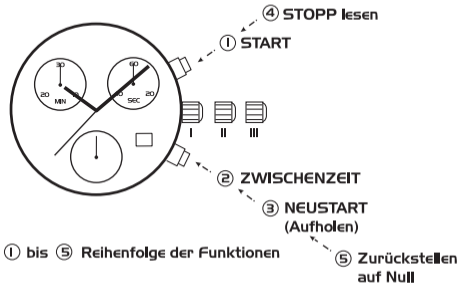
### a. Einfache Zeitnahme Funktion



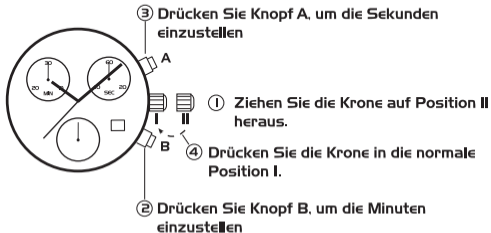
① bis ③ Reihenfolge der Funktionen

## F) ZEITNAHME MODUS

### b. Zwischenzeit-Funktion

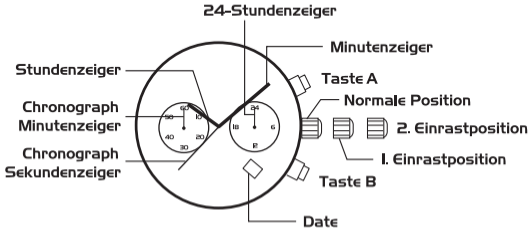


## G) EINSTELLEN DES CHRONIGRAPHENZEIGERS AUF DIE NULLSTELLUNG



## CHRONOGRAPH OS2I

### A) ANZEIGE UND TASTEN



## **B) ZEITEINSTELLUNG**

- 1. Ziehen Sie die Krone auf die 2. Einrastposition.**
- 2. Drehen Sie die Krone, um die Stunden- und Minutenzeiger einzustellen**

## **C) DATUMSEINSTELLUNG**

- 1. Ziehen Sie die Krone auf die 1. Einrastposition.**
- 2. Drehen Sie zum Einstellen des Datums die Krone gegen den Uhrzeigersinn.**  
**\* Wenn das Datum zwischen ungefähr 21:00 Uhr und 1:00 Uhr eingestellt wird, ändert sich das Datum vielleicht nicht am folgenden Tag.**
- 3. Drücken Sie die Krone zurück in die Normalstellung, nachdem das Datum eingestellt ist.**

## **D) BENUTZUNG DES CHRONOGRAPHEN**

**Dieser Chronograph kann Zeit in 1/1 Sekunden messen und anzeigen, insgesamt bis zu 59 Minuten und 59 Sekunden.**

## Zeitmessung mit den Chronographen

1. Der Chronograph kann mit jedem Druck auf die Taste "A" gestartet und gestoppt werden.
2. Drücken der Taste "B" stellt den Chronographen zurück und die Sekundenzeiger, Minutenzeiger und Stundenzeiger des Chronographen kehren zur Nullstellung zurück.



### **E) ZURÜCKSTELLEN DES CHRONOGRAPHEN ( AUCH NACH BATTERIEWECHSEL**

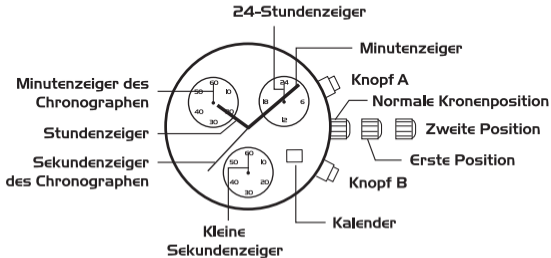
Diese Prozedur sollte durchgeführt werden, wenn der Sekundenzeiger des Chronographen nicht auf die Nullstellung zurückkehrt, nachdem der Chronograph zurückgestellt wurde, und auch wenn die Batterie ausgetauscht wurde.

- 1. Ziehen Sie die Krone auf die 2. Position heraus.**
  - 2. Drücken Sie Taste "A", um den Sekundenzeiger des Chronographen auf die Nullstellung zu stellen. Der Zeiger kann schnell verstellt werden, indem Taste "A" gedrückt gehalten wird.**
  - 3. Nachdem der Zeiger auf Null gestellt ist, drücken Sie die Krone zurück in die Normalstellung.**
- \* Drücken Sie die Krone nicht in die Normalstellung, während der Sekundenzeiger auf die Nullstellung zurückkehrt. Er stoppt auf dem Weg, wenn die Krone in die Normalstellung gedrückt wird und diese Position wird als Nullstellung erkannt.**



## CHRONOGRAPH OS20

### A) DISPLAY UND KNÖPFE



## **B) EINSTELLUNG DER ZEIT**

- 1. Ziehen Sie die Krone in die zweite Position heraus.**
- 2. Drehen Sie die Krone, um den Stundenzeiger und den Minutenzeiger einzustellen.**
- 3. Wenn Sie die Krone in die Normalposition zurückdrücken, beginnt der kleine Sekundenzeiger seine Bewegung.**

## **C) EINSTELLUNG DES DATUMS**

- 1. Ziehen Sie die Krone in die erste Position heraus.**
- 2. Drehen Sie die Krone gegen den Uhrzeigersinn, um das Datum (den Kalendertag) einzustellen.**  
**\* Falls Sie das Datum zwischen den Stunden um ca. 9:00 p.m. (abends) bis 1:00 a.m. (morgens) einstellen, wechselt das Datum (der Kalendertag) am nächsten Tag vielleicht nicht.**
- 3. Nachdem Sie das Datum (den Kalendertag) eingestellt haben, drücken Sie die Krone zurück in die Normalposition.**

## **D) VERWENDUNG DES CHRONOGRAPHEN**

**Dieser Chronograph kann die Zeit in 1-Sekunden-Einheiten messen und anzeigen, und zwar bis zu 59 Minuten und 59 Sekunden. Der Sekundenzeiger des Chronographen misst nach dem Starten die Zeit kontinuierlich bis zu 59 Minuten und 59 Sekunden.**

## Messen der Zeit mit dem Chronographen

1. Mit jedem Drücken des Knopfes "A" wird der Chronograph gestartet oder gestoppt.
2. Drücken Sie den Knopf "B", um den Chronographen zurückzustellen, d.h. den Sekundenzeiger und den Minutenzeiger des Chronographen auf die Nullposition zurück zu bringen.



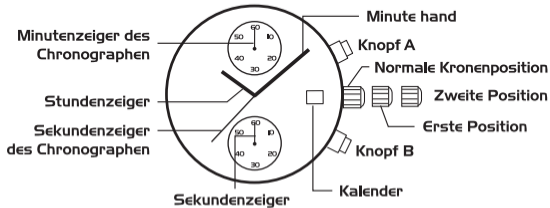
### E) RÜCKSTELLUNG DES CHRONOGRAPHEN (EINSCHLIEßLICH NACH DEM AUSTAUSCHEN DER BATTERIE)

Sie sollten diesen Vorgang ausführen, wenn der Sekundenzeiger des Chronographen nicht auf die Nullposition zurückkehrt, nachdem der Chronograph zurückgestellt bzw. die Batterie ausgetauscht wurde.

- 1. Ziehen Sie die Krone in die zweite Position heraus.**
  - 2. Drücken Sie den Knopf "A", um den Sekundenzeiger des Chronographen auf die Nullposition zu stellen. Sie können den Sekundenzeiger des Chronographen schnell vorstellen, indem Sie den Knopf "A" gedrückt halten.**
  - 3. Sobald Sie den Zeiger auf Null zurückgestellt haben, drücken Sie die Krone in die Normalposition zurück.**
    - \* Drücken Sie die Krone niemals in die Normalposition zurück, während der Sekundenzeiger des Chronographen auf die Nullposition zurückkehrt.**
- Der Sekundenzeiger stoppt an der jeweiligen Position, wenn Sie die Krone in die Normalposition zurückdrücken und die Position des Sekundenzeigers als Nullposition erkannt wird**

## CHRONOGRAPH OS

### A) DISPLAY UND KNÖPFE



## **B) EINSTELLUNG DER ZEIT**

- 1. Ziehen Sie die Krone in die zweite Position heraus.**
- 2. Drehen Sie die Krone, um den Stundenzeiger und den Minutenzeiger einzustellen.**
- 3. Wenn Sie die Krone in die Normalposition zurückdrücken, beginnt der kleine Sekundenzeiger seine Bewegung.**

## **C) EINSTELLUNG DES DATUMS**

- 1. Ziehen Sie die Krone in die erste Position heraus.**
- 2. Drehen Sie die Krone gegen den Uhrzeigersinn, um das Datum (den Kalendertag) einzustellen.**
  - \* Falls Sie das Datum zwischen den Stunden um ca. 9:00 p.m. (abends) bis 1:00 a.m. (morgens) einstellen, wechselt das Datum (der Kalendertag) am nächsten Tag vielleicht nicht.**
- 3. Nachdem Sie das Datum (den Kalendertag) eingestellt haben, drücken Sie die Krone zurück in die Normalposition.**

## **D) VERWENDUNG DES CHRONOGRAPHEN**

**Dieser Chronograph kann die Zeit in 1-Sekunden-Einheiten messen und anzeigen, und zwar bis zu 59 Minuten und 59 Sekunden.**

**Der Sekundenzeiger des Chronographen misst nach dem Starten die Zeit kontinuierlich bis zu 59 Minuten und 59 Sekunden.**

## Messen der Zeit mit dem Chronographen

1. Mit jedem Drücken des Knopfes „A“ wird der Chronograph gestartet oder gestoppt.
2. Drücken Sie den Knopf „B“, um den Chronographen zurückzustellen, d.h. den Sekundenzeiger und den Minutenzeiger des Chronographen auf die Nullposition zurück zu bringen.



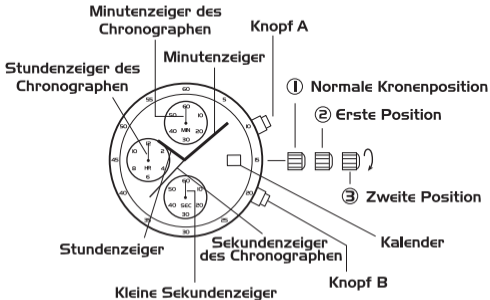
### **E) RÜCKSTELLUNG DES CHRONOGRAPHEN (EINSCHLIEßLICH NACH DEM AUSTAUSCHEN DER BATTERIE)**

Sie sollten diesen Vorgang ausführen, wenn der Sekundenzeiger des Chronographen nicht auf die Nullposition zurückkehrt, nachdem der Chronograph zurückgestellt bzw. die Batterie ausgetauscht wurde.

- 1. Ziehen Sie die Krone in die zweite Position heraus.**
- 2. Drücken Sie den Knopf "A", um den Sekundenzeiger des Chronographen auf die Nullposition zu stellen. Sie können den Sekundenzeiger des Chronographen schnell vorstellen, indem Sie den Knopf "A" gedrückt halten.**
- 3. Sobald Sie den Zeiger auf Null zurückgestellt haben, drücken Sie die Krone in die Normalposition zurück.**



## DISPLAY UND KNÖFTE OSIO



**B) EINSTELLUNG DER ZEIT**

1. Ziehen Sie die Krone in die zweite Position heraus.
2. Drehen Sie die Krone, um den Stundenzeiger und den Minutenzeiger einzustellen.
3. Wenn Sie die Krone in die Normalposition zurückdrücken, beginnt der kleine Sekundenzeiger seine Bewegung.

**C) EINSTELLUNG DES DATUMS**

1. Ziehen Sie die Krone in die erste Position heraus.
2. Drehen Sie die Krone gegen den Uhrzeigersinn, um das Datum (den Kalendertag) einzustellen.  
\* Falls Sie das Datum zwischen den Stunden um ca. 9:00 p.m. (abends) bis 1:00 a.m. (morgens) einstellen, wechselt das Datum (der Kalendertag) am nächsten Tag vielleicht nicht.
3. Nachdem Sie das Datum (den Kalendertag) eingestellt haben, drücken Sie die Krone zurück in die Normalposition.

**D) VERWENDUNG DES CHRONOGRAPHEN**

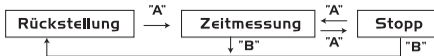
Dieser Chronograph kann die Zeit in 1-Sekunden-Einheiten messen und anzeigen, und zwar bis zu 11 Stunden, 59 Minuten und 59 Sekunden.

Der Sekundenzeiger des Chronographen misst nach dem Starten die Zeit kontinuierlich bis zu 11 Stunden, 59 Minuten und 59 Sekunden.

## Messen der Zeit mit dem Chronographen

1. Mit jedem Drücken des Knopfes "A" wird der Chronograph gestartet oder gestoppt.

2. Drücken Sie den Knopf "B", um den Chronograph zurückzustellen, wodurch der Sekundenzeiger des Chronographen, der Minutenzeiger des Chronographen und der Stundenzeiger des Chronographen auf ihre Nullpositionen zurückkehren.

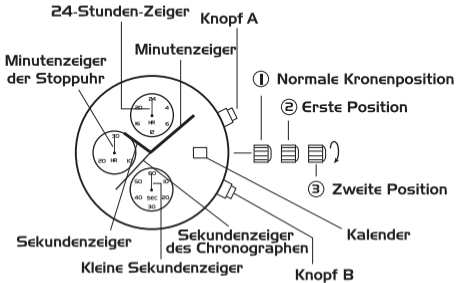


### **E) RÜCKSTELLUNG DES CHRONOGRAPHEN (EINSCHLIEßLICH NACH DEM AUSTAUSCHEN DER BATTERIE)**

Sie sollten diesen Vorgang ausführen, wenn der Sekundenzeiger des Chronographen nicht auf die Nullposition zurückkehrt, nachdem der Chronograph zurückgestellt bzw. die Batterie ausgetauscht wurde.

- 1. Ziehen Sie die Krone in die zweite Position heraus.**
  - 2. Drücken Sie den Knopf "A", um den Sekundenzeiger des Chronographen auf die Nullposition zu stellen. Sie können den Sekundenzeiger des Chronographen schnell vorstellen, indem Sie den Knopf "A" gedrückt halten.**
  - 3. Sobald Sie den Zeiger auf Null zurückgestellt haben, drücken Sie die Krone in die Normalposition zurück.**
    - \* Drücken Sie die Krone niemals in die Normalposition zurück, während der Sekundenzeiger des Chronographen auf die Nullposition zurückkehrt.**
- Der Sekundenzeiger stoppt an der jeweiligen Position, wenn Sie die Krone in die Normalposition zurückdrücken und die Position des Sekundenzeigers als Nullposition erkannt wird**

## DISPLAY UND KNÖPFE JS15



**B) EINSTELLUNG DER ZEIT**

1. Ziehen Sie die Krone in die zweite Klickposition heraus.
2. Drehen Sie die Krone, um den Stunden- und den Minutenzeiger einzustellen.
3. Nachdem Sie die Zeit eingestellt haben, drücken Sie die Krone zurück in die Normalposition.

**C) EINSTELLUNG DES DATUMS**

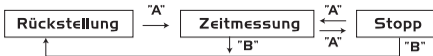
1. Ziehen Sie die Krone in die erste Klickposition heraus.
2. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, um das Datum einzustellen.  
\* Falls Sie das Datum zwischen den Stunden um ca. 9:00 p.m. (abends) bis 1:00 a.m. (morgens) einstellen, wechselt das Datum (der Kalendertag) am nächsten Tag vielleicht nicht.
3. Nachdem Sie das Datum (den Kalendertag) eingestellt haben, drücken Sie die Krone zurück in die Normalposition.

**D) VERWENDUNG DER STOPPUHR**

Diese Stoppuhr kann die Zeit in 1-Sekunden-Einheiten messen und anzeigen, und zwar bis zu 30 Minuten.  
Die Stoppuhr stoppt automatisch, nachdem sie kontinuierlich 30 Minuten gelaufen ist.

### Messen der Zeit mit der Stoppuhr

1. Drücken Sie Knopf "A", um die Stoppuhr zu starten.
2. Mit jedem Drücken von Knopf "A" wird die Stoppuhr gestartet oder gestoppt.
3. Durch Drücken von Knopf "B" wird die Stoppuhr zurückgestellt, und Minuten- sowie Sekundenzeiger der Stoppuhr kehren auf ihre NULL-Positionen zurück.



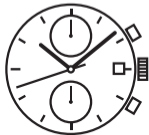
### **E) RÜCKSTELLUNG DER STOPPUHR (EINSCHLIESSLICH NACH DEM AUSTAUSCHEN DER BATTERIE)**

Dieses Verfahren sollte ausgeführt werden, wenn der Minuten- und der Sekundenzeiger der Stoppuhr nicht auf die Null-Sekunden-Position zurückkehren.

1. Ziehen Sie die Krone in die zweite Klickposition heraus.
2. Drücken Sie den Knopf "A", um den Sekundenzeiger der Stoppuhr vor zu stellen.  
Drücken Sie den Knopf "B", um den Sekundenzeiger der Stoppuhr zurück zu stellen.
  - \* Der Minutenzeiger der Stoppuhr wird mit dem Sekundenzeiger der Stoppuhr synchronisiert.
  - \* Sie können den Sekundenzeiger der Stoppuhr schnell vorstellen, indem Sie Knopf "A" oder "B" gedrückt halten.
3. Sobald Sie die Zeiger auf Null zurück gestellt haben, setzen Sie die Zeit zurück, und drücken Sie die Krone in die Normalposition zurück.



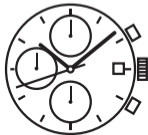
DE



VD51



VD53



VD57

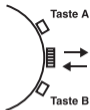
## EINSTELLUNG DER STOPPUHR-ZEIGER UND STOPPUHRZEIGER-POSITIONEN

Überprüfen Sie vor der Zeiteinstellung, ob sich alle Stoppuhrzeiger in der - 1/10 Sekunden (wo vorhanden), Sekundem, Minute - n der "0" - Stellung (12 Uhr) befinden. Wenn die Stoppuhr im Einsatz ist, dann betätigen Sie die Tasten wie folgt, um eine Rücksetzung durchzuführen, und prüfen Sie anschließend ob sich die Zeiger in der. "0" - Stellung befinden. (Für Einzelheiten, beachten Sie den Abschnitt "DER EINSATZ DER STOPPUHR").

- Während die Stoppuhr läuft :  $A \rightarrow B$
- Während die Stoppuhr angehalten ist :  $B$
- Während eine Zwischenzeit angezeigt wird :  $B \rightarrow A \rightarrow B$

Wenn sich einer der Stoppuhrzeiger nicht in der "0" -Stellung befindet, dann führen Sie bitte den nachfolgenden Vorgang aus.

- 1) Ziehen Sie die Krone heraus für :  
VD51, VD53, VD57  
(Modelle mit Datumsfenster) : zweite Einrastposition
- 2) Betätigen Sie Taste A oder B, um eine Rücksetzung aller Stoppuhrzeiger in die "0" -Stellung auszuführen.
  - Der Minutenzeiger der Stoppuhr bewegt sich zusammen mit dem Sekundenzeiger der Stoppuhr.
  - Die Zeiger bewegen sich schneller, wenn Sie die Tasten gedrückt halten.
- 3) Drücken Sie die Krone wieder in der Normalstellung zurück.

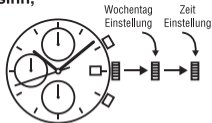


## ZEIT EINSTELLUNG

Überprüfen Sie vor der Einstellung der Zeit, dass die Stoppuhr angehalten wurde.

VD51, VD53, VD57 (Modelle mit Datum-Fenster):

- 1) Ziehen Sie die Krone in die erste Einrastposition heraus.
- 2) Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, bis das Datum des Vortages erscheint.
- 3) Ziehen Sie die Krone in zweite Einrastposition heraus, wenn sich der Sekundenzeiger in der 12-Uhr Position befindet. Stellen Sie die Zeiger auf die gewünschte Zeit ein (achten Sie auf korrekte Einstellung für AM/PM) indem Sie die Krone entsprechend drehen.



- **Betätigen Sie keine Taste während sich die Krone in der zweiten Einrastposition befindet. Andernfalls beginnen die Stoppuhrzeiger zu laufen.**
- 4) Drücken Sie die Krone auf ein Zeitsignal hin wieder in die Normalstellung zurück.**
- **Stellen Sie das Datum niemals zwischen 9:00 P.M. und 1:00 A.M. ein, da in diesem Fall die Datum-Einstellung nicht korrekt ausgeführt werden kann. Falls es nötig ist das Datum in diesem Zeitintervall einzustellen, dann sollten Sie zuerst eine Zeit außerhalb dieses Zeitintervalls einstellen; stellen Sie anschließend das Datum ein, und stellen Sie danach die Zeit wieder korrekt ein.**

## DER EINSATZ DER STOPPUHR

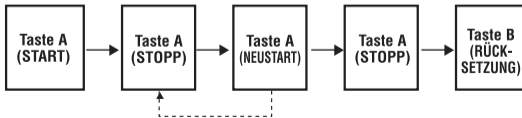
- Die ermittelte Zeit wird von der Stoppuhr mittels der Stoppuhrzeiger angezeigt, die sich unabhängig von den in der Mitte angebrachten Zeigern (und 24-Stunden-Zeigern, falls vorhanden) bewegen.
- Die Stoppuhr kann ein zeitintervall von bis zu 60 Minuten messen.
- Die Auflösung der Stoppuhr beträgt 1/10 Sekunden (VD51, VD53, VD57)

Standard-Zeitmessung (z.B. 100m Wettlauf)

Betätigen Sie die Tasten in der nachfolgenden Reihenfolge:



## Akkumulierende Zeitmessung (z.B. Basketball)



- Neustart & Stopp können beliebig oft wiederholt werden falls nötig, indem Sie Taste A betätigen.

## Zwischenzeitmessung (z.B. 5,000m Wettlauf) :



**Zwischenzeitmessung und Freigabe der Zwischenzeitanzeige können beliebig oft ausgeführt werden, indem Sie wiederholt Taste B betätigen.**



## **Einsatz des Heliumauslassventils?**

**In der normalen Position ist das mit der Dichtung versehene Heliumauslassventil absolut wasserdicht, kann jedoch nicht verwendet werden, da es verschraubt ist.**

**Während der Dekompressionsphase wird die Krone des Ventils aufgeschraubt, damit das Helium entweichen kann. Das Ventil ist von außen immer noch wasserdicht. Sobald der innere Druck höher ist als der äußere, wird die Dichtung aus der Halterung gestoßen und das Gas kann entweichen. Sobald der Druck ausgeglichen ist, kehrt die Dichtung, unterstützt von der Feder, in ihre Normalposition zurück.**

**Dieser Vorgang wird während der Dekompressionsphase mehrmals automatisch wiederholt. Sobald aufs Neue der atmosphärische Druck erreicht wurde, kann die Krone wieder verschraubt werden.**

- Lebensdauer der Batterie ist 3-5 Jahre, abhängig von Benutzung. Nur von qualifiziertem Techniker zu ersetzen, nicht verbrennen. Halten Sie Batterien von Kindern fern
- Uhren mit japanischen oder Schweizer Uhrwerken in China montiert

## Klassifizierung der Wasserdichtigkeit

Uhren werden oft vom Hersteller nach dem Grad der Wasserfestigkeit klassifiziert welche, aufgrund fehlender Klassifizierungsnormen, ungefähr wie folgt berechnet werden (1 Meter  $\approx$  3,29 Fuß):

<u>Bewertung der Wasserdichtigkeit</u>	<u>Tauglichkeit</u>	<u>Bemerkungen</u>
Wasserdichtigkeit 3 ATM oder 30 m	Geeignet für jeden Tag. Beständig gegen Spritzwasser/Regen NICHT geeignet zum Duschen, Baden, Schwimmen, Schnorcheln, mit Wasser verbundener Arbeit und Angeln.	NICHT zum Tauchen geeignet.
Wasserdichtigkeit 5 ATM oder 50 m	Geeignet zum Schwimmen, Rafting, mit Wasser verbundene Arbeit ohne Schnorchel und Angeln.	NICHT zum Tauchen geeignet.
Wasserdichtigkeit 10 ATM oder 100 m	Geeignet zum Freizeit-Surfen, Schwimmen, Schnorcheln, Segeln und Wassersport.	NICHT zum Tauchen geeignet.
Wasserdichtigkeit 20 ATM oder 200 m	Geeignet für professionelle Aktivitäten auf dem Meer: Hochleistungs-Wassersport und Tauchen	Geeignet zum Tauchen.
Taucher 100 m	Minimum ISO Norm (ISO 6425) für Gerätetauchen in Tiefen NICHT geeignet für Sättigungstauchen.	Taucheruhren bis 100 m und 150 m sind meistens alte/ältere Uhren.
Taucheruhren bis 200 m oder 300 m	Geeignet für Gerätetauchen in Tiefen NICHT geeignet für Sättigungstauchen	Typische Bewertung von aktuellen Taucheruhren.
Taucheruhr bis 300+ m für Mischgastauchen	Geeignet für Sättigungstauchen (mit Helium angereichertes Umfeld).	Uhren zum Mischgastauchen sind mit der zusätzlichen Markierung TAUCHERUHR FÜR MISCHGASTAUCHEN versehen.

## Internationale Garantie

### GARANTIEBEDINGUNGEN

Diese Garantie ist für zwei Jahre ab Kaufdatum gültig. Diese Garantie deckt keine durch versehentliche Schäden oder falsche Benutzung verursachte Defekte ab, und verfällt automatisch, wenn die Uhr von einer unautorisierten oder unqualifizierten Person geöffnet wird. Armbänder, Glas und Batterien Ihrer Uhr sind nicht von der Garantie abgedeckt. Diese Garantie ist nur in Verbindung mit einem Kaufbeleg und dem offiziellen Stempel des Händlers, mit Datum und Händlername, auf dem vollständig ausgefüllten Garantiezertifikat gültig. Die Uhr muss für jeden Garantieanspruch an den Händler zurückgegeben werden.

Händlerstempel und Unterschrift

Kaufdatum



CE





[www.spinnaker-watches.com](http://www.spinnaker-watches.com)